

УДК 378.147:811.111

Л.М. Абросимова, доцент, канд. пед. наук

Севастопольский национальный технический университет

ул. Университетская, 33, г. Севастополь, Украина, 99053

E-mail: root@sevgtu.sebastopol.ua

РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ У СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Рассматривается развитие умений и навыков монологической англоязычной речи у студентов технических вузов. Представлена система упражнений, обучающих монологической речи на основе денотатных карт.

Ключевые слова: устная монологическая речь, технический вуз, денотатные карты, система упражнений.

Постановка проблемы. В условиях посттехнологического и постиндустриального общества и активного вхождения Украины в мировое экономическое пространство, на фоне бурно развивающихся промышленных и научных связей с зарубежными государствами одним из требований, предъявляемых к выпускникам вузов, является практическое владение иностранными языками, а именно устной речью. Каждый специалист с высшим образованием должен владеть иностранным языком и быть способным к иноязычному общению в любых профессионально значимых ситуациях и сферах общения.

Основная цель языкового обучения в техническом вузе состоит в подготовке такого специалиста, практическое владение иностранным языком которого позволяло бы ему эффективно работать со специализированной иностранной литературой; общаться с коллегами на конференциях; принимать участие в дискуссиях и семинарах; вести переговоры с зарубежными коллегами; слушать лекции, связанные с проблемами повседневного и профессионального общения; составлять научные доклады и деловые письма. Существует несколько видов устной речи: чтение, монолог, диалог, аудирование. Монолог может быть подготовленным и неподготовленным. Неподготовленный монолог имеет место, когда отсутствует непосредственная подготовка, предварительное продумывание выступления. Основные разновидности подготовленного монолога – лекции, выступления, сообщения, приветствия, – как правило, тщательно готовятся. Чаще всего они предварительно записываются и затем зачитываются.

Обучение устной речи – одна из самых сложных задач в процессе преподавания иностранного языка. Речь является одним из основных средств коммуникации в любой сфере деятельности. Овладевая основными функциями речи, обучаемые приобретают навыки и умения воздействия на аудиторию. Умение правильно построить дискурс зачастую определяет эффективность и успешность деловых контактов. Формирование дискурсивной компетенции студентов, изучающих язык для специальных целей, выступает одним из важнейших условий развития общей коммуникативной компетенции, а, следовательно, создает основу для подготовки обучаемых к естественному профессиональному общению.

Актуальность данной работы обусловлена недостаточным количеством часов, отводимых на практику устной речи. Так, нами рассмотрено 45 отчетов по педагогической практике студентов пятого курса кафедры Теории и практики перевода СевНТУ. Лишь в четырёх из них упоминается работа над устной речью в той или иной форме. Таким образом, студенты не имеют возможности в полной мере развивать навыки и умения устной речи на занятиях в силу отсутствия достаточного внимания этому виду речевой деятельности.

Цель статьи – исследование устной речи, как одной из составляющих курса обучения студентов в техническом вузе, а именно развитие умений и навыков устной монологической англоязычной речи на основе использования денотатных карт.

Достижение поставленной цели предусматривает решение следующих **задач**:

- исследование особенностей устной речи в трудах отечественных и зарубежных учёных,
- обзор программ по иностранному языку для неязыковых вузов;
- выделение лингвистических особенностей монологической речи;
- определение трудностей в обучении устной речи студентов технических специальностей;
- анализ и систематизация упражнений для подготовки к устной монологической речи, представленных в теоретических источниках;
- создание системы упражнений, обучающей монологической англоязычной речи на основе денотатной карты.

Анализ последних публикаций и исследований, выделение нерешённой части проблемы. Изучением устной монологической речи, ее особенностями и созданием упражнений для ее развития занимались такие ученые, как Г. Пальмер [1], И.А. Грузинская [2], В.А. Бухбиндер [3], И.В. Рахманов

[4], Н.И. Гез [5] и другие, но денотатные карты при этом в качестве опоры для развития монологической речи не упоминаются и их применение является малоизученным.

В советской методике первая серьезная попытка обоснования системы упражнений для устной речи и практическая ее реализация принадлежит Грузинской И.А. Ценность ее определяется тем, что исследователь стремилась учитывать специфику иностранного языка и особый характер речевой деятельности. Рахманов И.В. предложил *дихотомическую классификацию упражнений*. Исследователь полагает, что упражнения должны, прежде всего, подразделяться соответственно двум сторонам речи на *репродуктивные* и *рецептивные*. В.А. Бухбиндер делит упражнения при обучении монологической речи на *предречевые* и *речевые*. По его мнению, с их помощью вырабатываются специфические для монологической речи умения. Н.И. Гез предлагает разделение упражнений на следующие типы: *для обучения подготовленной речи* и *для развития умений неподготовленной речи*. В своей классификации она руководствуется тем, что сообщения могут формироваться в разных ситуациях, различаться по своим языковым характеристикам и подвергаться самой разной переработке.

Обучение устной речи в вузах неязыковых специальностей является обязательным компонентом обучения иностранному языку, динамичной системой, непрерывное функционирование которой во всех ее подразделениях может обеспечить выполнение программных требований, так необходимых высококвалифицированному специалисту с высшим образованием. При этом наиболее востребованным для студентов технических специальностей является говорение.

Изложение основного материала. Говорение представляет собой вид речевой деятельности, посредством которого (совместно со слушанием) осуществляется устное вербальное общение. Оно может обладать различной сложностью, начиная от выражения эффективного состояния с помощью простого восклицания, называния предмета, ответа на вопрос и кончая самостоятельным развернутым высказыванием.

Методика обучения иностранному языку должна обеспечить обучение всем видам монологической речи, но наибольшую роль на начальном этапе изучения языка играет подготовленный монолог, для составления которого необходимы штампы, клише, опоры и т.д. Даже если выступающий не имеет перед собой полного текста, он заранее обдумывает содержание и намечает план, фиксируемый в письменной форме или в памяти. Подготовленный монолог наиболее востребован на начальном уровне, поскольку его составление наиболее соответствует уровню подготовки студента технического вуза, которая является недостаточной в силу малого количества часов, отведенных на практику устной речи.

Существует достаточно большое количество упражнений для совершенствования навыков устной речи на основе разнообразных опор. Среди них можно отметить следующие:

1. Соединение смежных предложений для развития умения аргументировать свои высказывания на основе опор в виде структурно-речевых схем.
2. Составление монолога на уровне нескольких предложений на основе таблиц, в которых отсутствует часть информации; у каждого из студентов есть лишь ее часть, поэтому им нужно запросить друг у друга недостающие факты.
3. Использование логико-синтаксических схем, где предполагается подставить конкретную информацию, например, I study at... – I study at the Sevastopol Technical University. Это же упражнение может выполняться на уровне связного текста с пропущенными фактами.
4. Использование смешанных вербально-изобразительных опор. Например, дана схема университетского городка с названиями частей для составления его описания.

Опоры также включают вопросы/ответы, составление плана для изложения проблемы в логической последовательности. Составление собственного высказывания может осуществляться на основе заданных опор в виде ключевых слов.

Далее можно переходить к упражнениям на ситуативной основе и к ролевым играм.

Особый интерес в качестве опоры для развития умений устной монологической речи представляют денотатные карты.

Денотатные карты – это схематизированные, выраженные графическим способом представления специалиста о предметах, явлениях и понятиях, относящихся к его специальности. Денотатная карта является алгоритмом для монологического высказывания и помогает студенту на основе работы с текстами адекватно передать содержание текста. Текст, при этом, является вспомогательным средством для развития навыков устной речи.

Нами созданы упражнения для работы над навыками устной речи на основе денотатных карт.

Данные упражнения по практике устной речи английского языка, а именно по практике монологической речи, предназначаются для студентов начальных курсов технических специальностей, изучающих английский язык.

Основной целью упражнений является развитие и совершенствование умений и навыков устной монологической речи студентов технических специальностей, так как помимо умения свободного чтения литературы по специальности, специалисту необходимы навыки устного общения на иностранном языке.

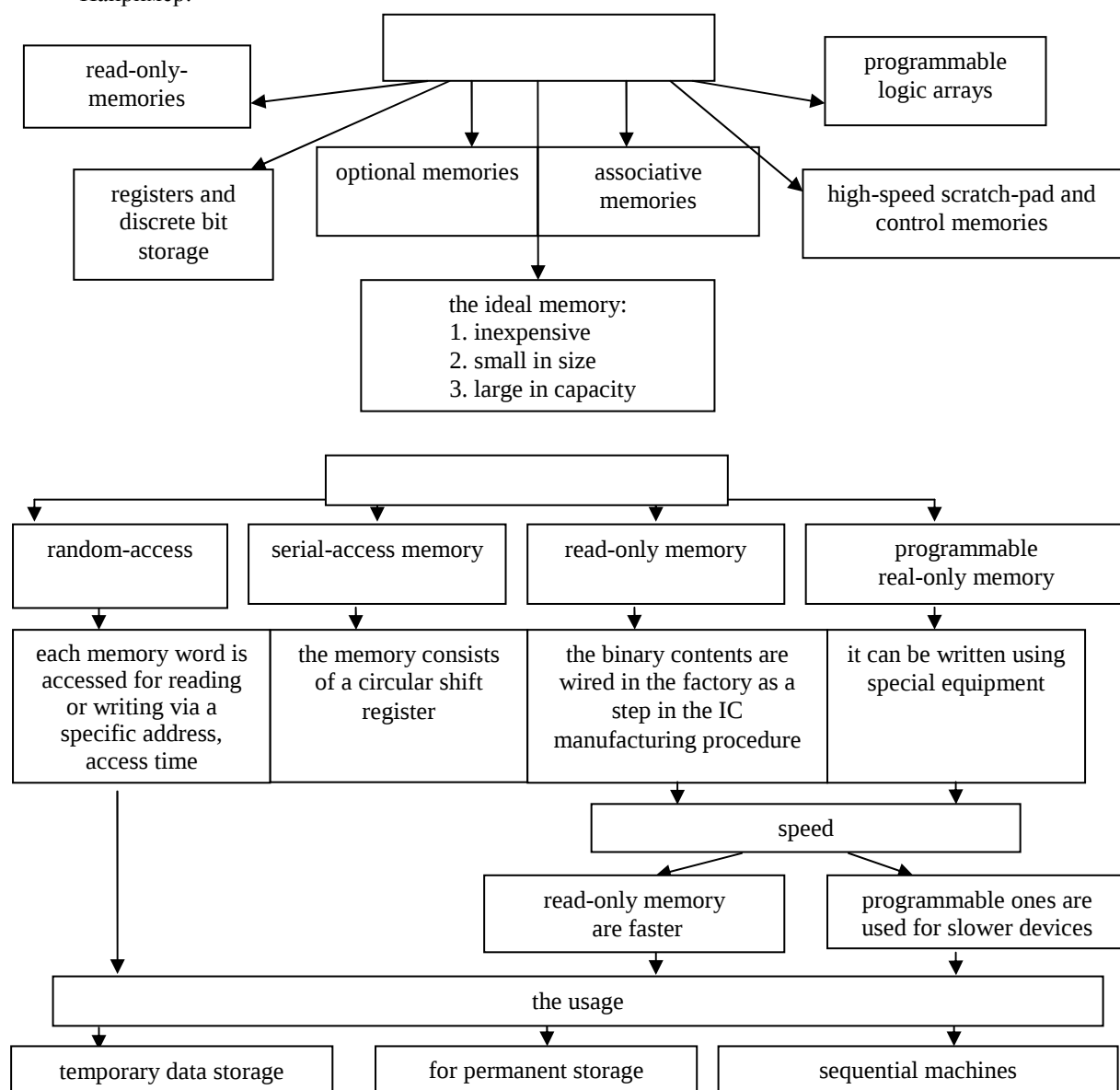
Всего представлено пять видов упражнений, расположенных в порядке возрастания их сложности. После упражнений предлагаются ключи, так что студенты могут проверить результаты работы как с преподавателем, так и самостоятельно.

Упражнения разделены на следующие пять блоков:

Первый блок «Which denotation card corresponds to the given text? Give the title to the denotation cards. Speak on the: a) memory types; b) pendulum features» включает в себя два текста, к каждому из которых даны две денотатные карты схожей тематики. Заголовки в них намеренно сняты. Денотатные карты близки по пунктам схем, а текст по содержанию соответствует только одной из них. Задача студента заключается в том, чтобы определить, какая денотатная карта соответствует данному тексту и озаглавить денотатную карту. Затем студенту предлагается передать основные характеристики: а) типов судов; б) маятника.

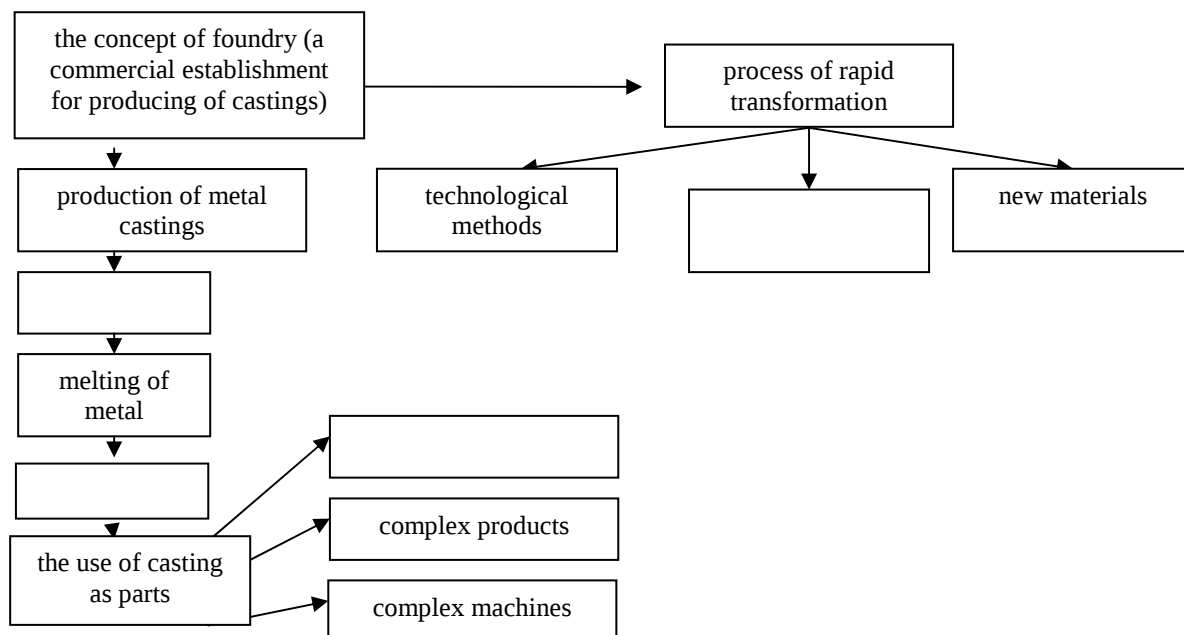
Данное упражнение заставляет студента вычленять главную информацию из текста.

Например:

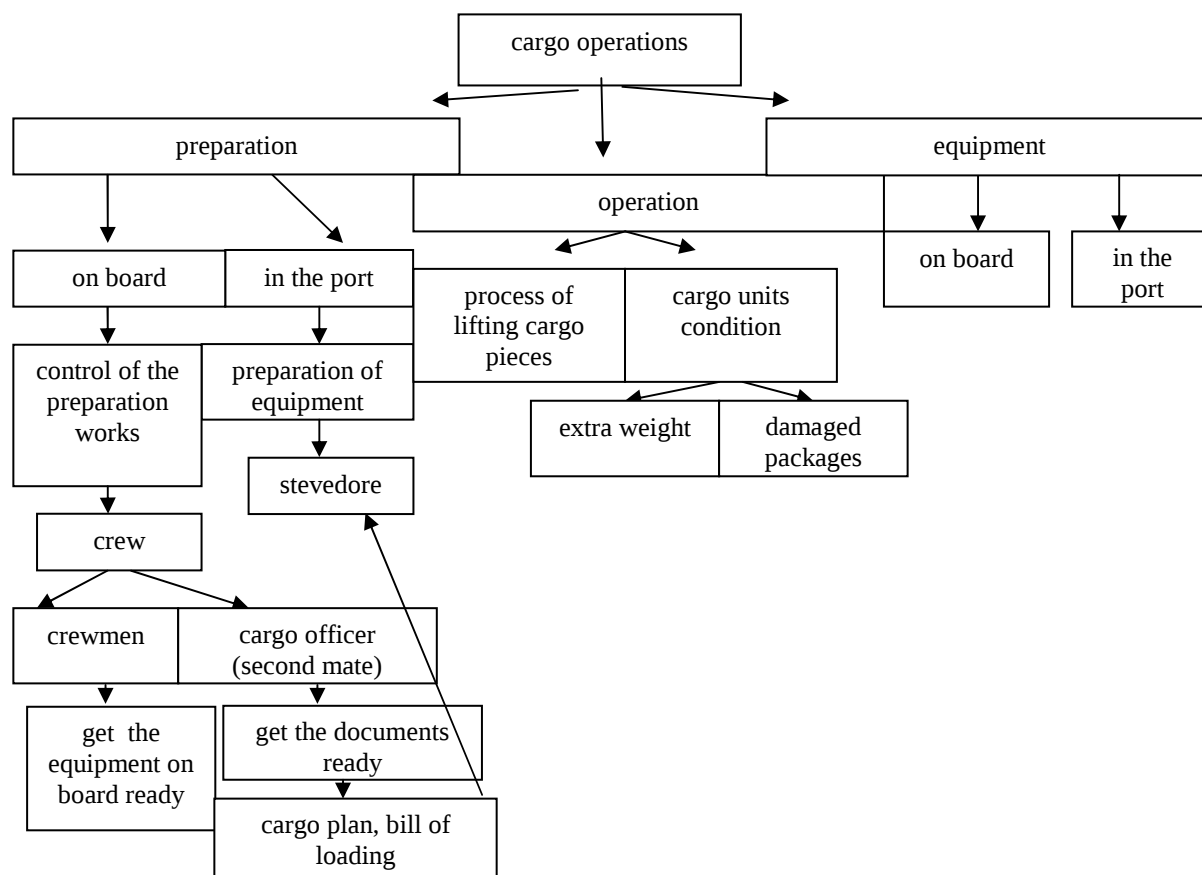


Второй блок упражнений «Read the texts and fill in the gaps in the denotation cards that follow them. Give the summary of each text using the corresponding denotation card» представляет собой три текста с соответствующими им денотатными картами, в которых пропущена часть информации. Студент заполняет пропуски с тем, чтобы затем сделать краткое сообщение по тексту. Данная работа является более сложной, так как требует умения работы не только с основной информацией текста, но и с его деталями.

Например:



В третьем блоке «Which of these texts corresponds to the given denotation card? Find the coinciding points and differences of these texts and speak on: a) loading / unloading; b) microprocessor features» студенту пропонується по два тексти одної тематики з відповідною їм денотатною картою. Завданням студента є визначити, який текст відповідає даній денотатній карті. Для ускладнення завдання, заголовки денотатних карт не відображають конкретного змісту текстів і студент повинен визначити їх самостійно. Наприклад, в текстах «Loading/Unloading» денотатна карта має заголовок «Cargo Operations». Після того, як студент визначить, який текст стосується даної денотатної карти, він складає усне повідомлення про загальні риси і відмінності процесу завантаження/розвантаження судна, перераховує основні характеристики мікропроцесорів. Дане вправлення представляє більш високий рівень складності, оскільки студент працює вже з кількома текстами.



Четвертый блок упражнений «Match the texts with the corresponding denotation cards. Give the title to the latter. Speak on the differences of the ship types presented in these texts» состоит из четырех текстов и четырех денотатных карт на тему «Типы судов». Студенту предлагается определить, какая денотатная карта относится к соответствующему тексту. Правильное соотнесение текстов с денотатными картами позволяет дать нужный заголовок последним. Затем, используя денотатные карты, студент должен перечислить в кратком сообщении основные характеристики типов судов. Данное упражнение представляет собой еще более высокий уровень сложности, поскольку оно больше по объему и количеству заданий.

Пятый блок упражнений «Compose the denotate card to the given text and reproduce the latter» состоит из трех текстов, к каждому из которых студент самостоятельно должен составить денотатную карту, а затем воспроизвести содержание текста, используя составленную денотатную карту. Данное упражнение является наиболее сложным и закрепляет все навыки, приобретенные во время выполнения упражнений с денотатными картами.

Выводы. Ценность денотатных карт заключается в том, что они помогают четко вычленять структуру текста, видеть его узловые моменты, отделять главные факты от второстепенных деталей и служат алгоритмом для передачи основного содержания текста. Кроме того, денотатные карты служат хорошим подспорьем студентам, магистрам и аспирантам при подготовке докладов и сообщений на конференциях, форумах и т. д.

Перспективы дальнейших исследований. Предлагаемый подход в обучении с помощью денотатных карт можно использовать в отношении других видов устной речи, особенно, аудирования.

Библиографический список использованной литературы

1. Пальмер Г. Градуированная система упражнений к учебникам / Г. Пальмер. — М.: Высшая школа, 1961. — 328 с.
2. Грузинская И.А. Методика преподавания английского языка / И.А. Грузинская. — М.: Высшая школа, 1986. — 335 с.
3. Бухбиндер В.А. Очерки методики обучения устной речи на иностранных языках / В.А. Бухбиндер. — К.: Вища школа, 1980. — 247 с.
4. Рахманов И.В. Обучение устной речи на английском языке / И.В. Рахманов. — М.: Высшая школа, 1980. — 243 с.
5. Гез Н.И. Обучение говорению / Н.И. Гез. — М.: МГПИИЯ, 1980. — С. 67–71

Поступила в редакцию 1.12.2010 г.

Абросімова Л.М. Розвиток здібностей та навиків монологічної англійської мови студентів вищих технічних навчальних закладів

Розглядається розвиток вмінь і навиків монологічного англомовлення у студентів технічних вузів. Представлена система вправ, які навчають монологічній мові на основі денотатних карт.

Ключові слова: усна мова, технічний університет, денотатні карти, система вправ.

Abrosimova L.M. The development of monologue skills and attainments by the students of technical universities

Monologue skills development by the students of technical Universities is considered. Exercise system teaching monologue on the denotation schemes basis is presented.

Keywords: oral speech (monologue), technical University, denotation schemes, exercise system.